

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1150
Sitzung vom 29/07/2013
Seduta del

Betreff:

Umweltverträglichkeitsprüfung
Genehmigung der Ausführungsdetails zum
Projekt für die Realisierung einer
schichttechnischen Verbindung der Skigebiete
'Helm und Rotwand' und des Projektes für
die Errichtung einer Erschließungsstraße im
Bereich der Talstation „Signaue“ in der
Gemeinde Sexten.

Antragsteller: Sextner Dolomiten AG

Oggetto:

Valutazione dell'impatto ambientale.
Approvazione del progetto di dettaglio per
la realizzazione di un collegamento sciistico
tra la zona "Monte Elmo" e "Croda Rossa" e
del progetto per la realizzazione di una
strada d'accesso nella zona della stazione
a valle dell'impianto "Signaue" nel comune
di Sesto.

Proponente: Dolomiti di Sesto SPA

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Umweltverträglichkeitsprüfung
Genehmigung der Ausführungsdetails zum Projekt für die Realisierung einer schichttechnischen Verbindung der Skigebiete 'Helm und Rotwand' und des Projektes für die Errichtung einer Erschließungsstraße im Bereich der Talstation „Signaue“ in der Gemeinde Sexten.

Antragsteller: Sextner Dolomiten AG

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat das Projekt für die Realisierung einer schichttechnischen Verbindung der Skigebiete 'Helm und Rotwand' in der Gemeinde Sexten mit Beschluss Nr. 1750 vom 26.11.2012 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 19/2012 vom 07.11.2012 mit Auflagen genehmigt.

Die Sextner Dolomiten AG hat um Genehmigung der Ausführungsdetails zum Projekt für die Realisierung einer schichttechnischen Verbindung der Skigebiete 'Helm und Rotwand' sowie um Genehmigung des Projektes für die Errichtung einer Erschließungsstraße im Bereich der Talstation „Signaue“ in der Gemeinde Sexten angesucht.

Die eingereichte Dokumentation für die Ausführungsdetails zum Projekt für die Realisierung einer schichttechnischen Verbindung der Skigebiete 'Helm und Rotwand' entspricht den im Beschluss der Landesregierung Nr. 1750 vom 26.11.2012 vorgesehenen Auflagen; im Detail sind die Auflagen Nr. 1, 8, 22, 23, 24, 25, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46 Bedingungen für die Erteilung der Baukonzession, die restlichen Bedingungen sind Ausführungsvorschriften.

Die vorgesehene Erschließungsstraße im Bereich der Talstation „Signaue“ dient einerseits als Baustellenzufahrt für die Aufstiegsanlage „Drei Zinnenblick“ und der Skipiste „Stiergarten“ und andererseits als Zufahrt zur Nemesalm.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 17/2013 vom 17.07.2013 festgestellt, dass diese Variante aus der Sicht des Umweltschutzes und des Landschaftsschutzes als unwesentlich zu betrachten ist.

Der Umweltbeirat hat daher zustimmendes Gutachten zu beiden Ansuchen erteilt.

Valutazione dell'impatto ambientale.
Approvazione del progetto di dettaglio per la realizzazione di un collegamento sciistico tra la zona "Monte Elmo" e "Croda Rossa" e del progetto per la realizzazione di una strada d'accesso nella zona della stazione a valle dell'impianto "Signaue" nel comune di Sesto.

Proponente: Dolomiti di Sesto SPA

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni nel corso della procedura VIA il progetto per la realizzazione di un collegamento sciistico tra la zona "Monte Elmo" e "Croda Rossa" nel comune di Sesto con deliberazione n. 1750 del 26.11.2012 in base al parere favorevole da parte del comitato ambientale n. 19/2012 del 07.11.2012.

La Dolomiti di Sesto SPA ha chiesto l'approvazione del progetto di dettaglio per la realizzazione di un collegamento sciistico tra la zona "Monte Elmo" e "Croda Rossa" e l'approvazione del progetto per la realizzazione di una strada d'accesso nella zona della stazione a valle dell'impianto "Signaue" nel comune di Sesto.

La documentazione pervenuta del progetto di dettaglio per la realizzazione di un collegamento sciistico tra la zona "Monte Elmo" e "Croda Rossa" è conforme alle prescrizioni contenute nella delibera della Giunta provinciale del 26.11.2012, n. 1750; in dettaglio le condizioni n. 1, 8, 22, 23, 24, 25, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46 devono intendersi condizioni per il rilascio della concessione edilizia, le rimanenti sono prescrizioni da considerare in fase di esecuzione dei lavori.

La prevista strada di collegamento è necessaria come strada di cantiere per l'impianto di risalita „Drei Zinnenblick“ e della pista da sci "Stiergarten" e come strada d'accesso alla malga "Nemes".

Il comitato ambientale con parere n. 17/2013 del 17.07.2013 ha constatato che tale modifica dal punto di vista ambientale e del paesaggio è da considerarsi non sostanziale.

Il comitato ambientale ha quindi rilasciato parere favorevole su ambedue richieste.

Der Umweltbeirat hat im obgenannten Gutachten folgende Auflagen gestellt:

Bezüglich der Ausführungsdetails:

Die Notwendigkeit der Seilmarkierung in der Betriebsphase muss nach der Erstellung einer Kartierung der Aufstiegsanlagen der Skipistenbereich und der Ergebnissen der Erhebung der Vogelpopulation erfolgen. Diese Kartierung muss unter den Ausgleichsmaßnahmen in Absprache mit dem Amt für Naturparke und dem Forstinspektorat Welsberg bearbeitet werden.

Für den Bau der Zufahrtsstraße:

1. Die Trassierung der Straße muss in Bezug auf die am 11.07.2013 mit Antragsteller und Forstbehörde durchgeführte Begehung abgeändert werden. Im unteren Abschnitt muss die Trasse auf den Verlauf des bestehenden Wald- und Wanderweges Nr.1 bis ca. Quote 1455 verlegt werden; die zweite Kehre wird als Anschluss an die ansatzweise noch bestehende alte Straße zur Nemes – Alm oberhalb der Stütze der Aufstiegsanlage ausgebildet und der Anschluss an die heute genutzte Straße erfolgt beim bestehenden Waldweg im Bereich der Pistenvariante „Stiergarten“.
2. Die Feintrassierung vor Ort muss im Einvernehmen mit der Forstbehörde erfolgen.
3. Der Mutterboden muss sorgfältig abgehoben und seitlich Schichtenweise, unter Beibehaltung der ganzen Erdschollen, gelagert sowie nach Beendigung der Arbeiten wieder aufgetragen werden. Man erreicht dadurch eine raschere, standortgerechte Wiederbegrünung, die nach Bedarf durch Einsaat von Saatgut natürlich vorkommender Arten unterstützt werden kann.
4. In den durchnässten Abschnitten muss ein bergseitiger offener Graben errichtet werden; die Wasserrückgabe muss unmittelbar talseits erfolgen.
5. Das den Auflagen entsprechend abgeänderte Projekt muss der Forstbehörde sowie dem Amt für Landschaftsschutz übermittelt werden.

Il comitato ambientale nel succitato parere ha stabilito comunque le seguenti prescrizioni:

Per quanto riguarda il progetto di dettaglio:

La necessità di segnaletori di linea in fase di esercizio deve essere adottata dopo la realizzazione di una cartografia tematica degli impianti dell'area sciistica e dei risultati del rilievo dell'avifauna presente. Questa cartografia deve essere realizzata come misura di compensazione in accordo con l'Ufficio Parchi e l'Ispektorato di Monguelfo.

Per la realizzazione della strada di collegamento:

1. Il tracciato della strada deve essere modificato in base alle risultanze del sopralluogo effettuato il giorno 11.07.2013 in presenza della committenza e dell'Autorità Forestale. Nel tratto più a valle il tracciato deve essere spostato sulla strada forestale e sul sentiero n. 1 fino all'incirca a quota 1455; il secondo tornante deve essere realizzato al di sopra del pilone dell'impianto di risalita come raccordo alla vecchia strada per l'Alpe di Nemes (tutt'ora esistente in alcuni tratti); l'incrocio con la strada attualmente in uso avviene in prossimità della strada boschiva nell'ambito della variante alla pista.
2. Il tracciamento definitivo sul posto deve avvenire d'intesa con l'Autorità Forestale.
3. Il terreno vegetale deve essere asportato con cura e depositato a parte per strati successivi, mantenendo le zolle intere, affinché venga ripristinato a lavori ultimati. Con ciò si ottengono un rinverdimento più rapido ed adeguato al sito che può essere completato dalla seminazione con sementi di specie esistenti in natura.
4. Nei tratti umidi deve essere realizzato a monte un fosso aperto e l'acqua raccolta deve essere immediatamente rilasciata a valle.
5. Il progetto modificato in base alle prescrizioni deve essere trasmesso all'Autorità Forestale e all'Ufficio Tutela del paesaggio.

6. Die Arbeiten müssen im Einvernehmen mit der Forstbehörde ausgeführt werden.
7. Grenzezeichen und Grenzsteine dürfen nicht beschädigt bzw. nicht entfernt werden.
8. Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.
9. Im Wegkörper dürfen weder Stöcke noch Humus eingegraben werden.
10. Die Böschungskanten müssen abgerundet werden.
11. Die Böschungen sind sofort und dauerhaft zu begrünen.
12. Der unterbrochene Wanderweg muss nach Abschluss der Arbeiten wieder fachgerecht hergestellt werden.
13. Der/die Antragsteller/in muss für eine dauernde und ordentliche Instandhaltung der ausgeführten Arbeiten sorgen.
14. Für die schadlose Ableitung des Oberflächenwassers müssen genügend Wasserspulen alle 25 m fachgerecht verlegt werden und zwar in einem Winkel von 45° zur Wegachse.
15. Während und nach der Durchführung der Arbeiten sind die Anweisungen zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates mit Ausnahme der Auflage unter Punkt 14), welche dahingehend abgeändert wird, dass der Wortlaut „...alle 25 m...“ gestrichen wird.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichtstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

6. I lavori devono essere realizzati d'intesa con l'Autorità Forestale.
7. Cippi, segni di confine e punti trigonometrici non devono essere danneggiati o rimossi.
8. L'inizio dei lavori deve essere comunicato all'Autorità Forestale.
9. Nel corpo stradale non devono essere interrati le ceppaie e la frazione umica.
10. I cigli delle scarpate devono essere arrotondati.
11. Le scarpate devono essere subito rinverdite in maniera duratura.
12. Il sentiero interrotto deve essere ripristinato a regola d'arte al termine dei lavori.
13. Il/la richiedente dovrà provvedere alla continua e regolare manutenzione dei lavori eseguiti.
14. Per la derivazione dell'acqua superficiale devono essere messe in opera un sufficiente numero di canalette di scolo, distanziate di 25 m, formanti un angolo di 45° con l'asse della strada.
15. Nel corso e dopo l'ultimazione dei lavori devono essere osservate le indicazioni che l'Autorità Forestale riterrà utile predisporre ai fini idrogeologici-forestale.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni imposte dal comitato ambientale ad eccezione della dicitura "...distanziate di 25 m ..." della prescrizione n. 14) che viene stralciata.

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

1. die Ausführungsdetails zum Projekt für die Realisierung einer schitechnischen Verbindung der Skigebiete 'Helm und Rotwand' und das Projekt für die Errichtung einer Erschließungsstraße im Bereich der Talstation „Signaue“ in der Gemeinde Sexten zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 17/2013 gestellten Auflagen einzuhalten sind. Die Auflage unter Punkt 14) wird dabei dahingehend abgeändert, dass der Wortlaut „...alle 25 m...“ gestrichen wird.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1. di approvare il progetto di dettaglio per la realizzazione di un collegamento sciistico tra la zona “Monte Elmo” e “Croda Rossa” e del progetto per la realizzazione di una strada d’accesso nella zona della stazione a valle dell’impianto “Signaue” nel comune di Sesto alle condizioni imposte dal comitato ambientale n. 17/2013. La condizione di cui al punto 14) viene tuttavia modificata stralciando la dicitura “...distanziate di 25 m...”.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.